



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2008. gada 30. janvārī  
(OR. en)**

**5880/08**

**COPEN 18**

**PAVADVĒSTULE**

Sūtītājs:	<i>Ingrid MASCHL-CLAUSEN</i> kundze, atašejs juridiskos jautājumos, Austrijas pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā
Saņemšanas datums:	2008. gada 24. janvāris
Saņēmējs:	<i>Ivan BIZJAK</i> kungs, Eiropas Savienības Padomes H ģenerāldirektorāta (Tieslietas un iekšlietas) ģenerāldirektors
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem - Austrijas Republikas deklarācijas un kompetento iestāžu saraksts

Godātais *BIZJAK* kungs!

Pielikumā pievienotas Austrijas Republikas deklarācijas saskaņā ar Pamatlēmuma 2006/783/TI 3. pantu (iestādes), 7. panta 5. punktu (paplašinātās konfiskācijas pilnvaras) un 19. pantu (valodas), kā arī kompetento iestāžu saraksts.

(Pieklājības frāze)

(paraksts) *Ingrid MASCHL-CLAUSEN*

Austrijas Republikas deklarācijas saskaņā ar 3. pantu, 7. panta 5. punktu un 19. pantu Padomes Pamatlēmumā 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem

– Pamatlēmuma 3. pants (Kompetento iestāžu noteikšana):

Kompetentās iestādes konfiskācijas rīkojumu lietās ir rajonu tiesas (*Bezirksgerichte*) un reģionālās tiesas (*Landesgerichte*). Reģionālajām tiesām ir jurisdikcija attiecībā uz izpildi. Apliecinotais dokuments kopā ar konfiskācijas rīkojumu jānosūta reģionālajai tiesai, kuras jurisdikcijā ir vieta, kur atrodas nauda vai īpašums, uz kuru attiecas konfiskācijas rīkojums, vai arī vieta, kurā attiecīgajai personai ir īpašums. Ja minēto vietu nevar noteikt, tad piemēro vietu, kurā ir attiecīgās personas domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta, vai, juridiskas personas gadījumā, vietu, kurā ir tās galvenais birojs, filiāle vai cita struktūra. Ja nav iespējams noteikt, kurai konkrētajai Austrijas tiesai ir jurisdikcija atbilstīgi minētajiem kritērijiem, tad jurisdikcija ir reģionālajai krimināltiesai Vīnē.

**To reģionālo tiesu saraksts un adreses, kurām ir jurisdikcija**

Lai noteiktu sarakstā iekļauto reģionālo tiesu ģeogrāfisko jurisdikciju, iesakām apskatīt Eiropas atlantu Eiropas tiesu tīkla interneta vietnē (<http://www.ejn.crimjust.europa.eu>).

<b>1. <i>Landesgericht Eisenstadt</i> (Eizenštates reģionālā tiesa)</b>	<i>Wiener Straße 9</i> <i>7001 Eisenstadt</i> Tālr: +43/2682/701 Fakss: +43/2682/701-444 <a href="mailto:lg Eisenstadt.praesidium@justiz.gv.at">lg Eisenstadt.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>2. <i>Landesgericht Feldkirch</i> (Feldkirhes reģionālā tiesa)</b>	<i>Schillerstraße 1</i> <i>6800 Feldkirch</i> Tālr: +43/5522/302-0 Fakss: +43/5522-31779 <a href="mailto:lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at">lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>3. <i>Landesgericht für Strafsachen Graz</i> (Grācas reģionālā krimināltiesa)</b>	<i>C. v. Hötendorfstraße 41</i> <i>8010 Graz</i> Tālr: +43/316/8047 Fakss: +43/316-8047-5600 <a href="mailto:lgsgraz.praesidium@justiz.gv.at">lgsgraz.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>4. <i>Landesgericht Innsbruck</i> (Insbrukas reģionālā tiesa)</b>	<i>Maximilianstraße 4</i> <i>6020 Innsbruck</i> Tālr: +43/512/5930-0 Fakss: +43/512-585986 <a href="mailto:lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at">lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at</a>

<b>5. Landesgericht Klagenfurt (Klägenfurtes reģionālā tiesa)</b>	<i>Dobernigstraße 2</i> <i>9020 Klagenfurt</i> Tālrs: +43/463/5840-0 Fakss: +43/4635840-300 lgklagenfurt.praesidium@justiz.gv.at
<b>6. Landesgericht Korneuburg (Korneiburgas reģionālā tiesa)</b>	<i>Hauptplatz 18</i> <i>2100 Korneuburg</i> Tālrs: +43/2262/799-0 Fakss: +43/2262/799-275 lgkorneuburg.praesidium@justiz.gv.at
<b>7. Landesgericht Krems an der Donau (Krems an der Donau reģionālā tiesa)</b>	<i>Josef Wichner Straße 2</i> <i>3500 Krems</i> Tālrs: +43/2732/809-0 Fakss: +43/2732/809-401 lgkrems.praesidium@justiz.gv.at
<b>8. Landesgericht Leoben (Leobenes reģionālā tiesa)</b>	<i>Justizzentrum Leoben</i> <i>Dr. Hanns-Groß-Straße 7</i> <i>8700 Leoben</i> Tālrs: +43/3842/404-0 Fakss: +433842/404-1035 lgleoben.praesidium@justiz.gv.at
<b>9. Landesgericht Linz (Lincas reģionālā tiesa)</b>	<i>Fadingerstraße 2</i> <i>4020 Linz</i> Tālrs: +43/5 7601-21 Fakss: +43/5 7601-2930 lglinz.praesidium@justiz.gv.at
<b>10. Landesgericht Ried im Innkreis (Ried im Innkreis reģionālā tiesa)</b>	<i>Bahnhofstraße 56</i> <i>4910 Ried im Innkreis</i> Tālrs: +43/5 7601 Fakss: +43/5 7601-12930 lgried.praesidium@justiz.gv.at

<b>11. Landesgericht Salzburg (Zalcburgas reģionālā tiesa)</b>	<i>Rudolfsplatz 2</i> <i>5010 Salzburg</i> Tālrs: +43/5 7601-233 Fakss: +43/5 7601-233-1201 <a href="mailto:lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at">lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>12. Landesgericht St. Pölten (St. Pölten reģionālā tiesa)</b>	<i>Schießstattring 6</i> <i>3100 St. Pölten</i> Tālrs: +43/2742/809 Fakss: +43/2742-79566 <a href="mailto:lgstpoelten.praesidium@justiz.gv.at">lgstpoelten.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>13. Landesgericht Steyr (Šteiras reģionālā tiesa)</b>	<i>Spitalskystraße 1</i> <i>4400 Steyr</i> Tālrs: +43/5 7601-26 Fakss: +43/5 7601-26-61188 <a href="mailto:lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at">lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>14. Landesgericht Wels (Velsas reģionālā tiesa)</b>	<i>Maria-Theresia-Straße 12</i> <i>4600 Wels</i> Tālrs: +43/5 7601-24 Fakss: +43/5 7601-24-41108 <a href="mailto:lgwels.praesidium@justiz.gv.at">lgwels.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>15. Landesgericht für Strafsachen Wien (Vīnes reģionālā krimināltiesa)</b>	<i>Landesgerichtsstraße 11</i> <i>1082 Wien</i> Tālrs: +43/1/40127 Fakss: +43/4025904 <a href="mailto:lgswien.praesidium@justiz.gv.at">lgswien.praesidium@justiz.gv.at</a>
<b>16. Landesgericht Wiener Neustadt (Wiener Neustadt reģionālā tiesa)</b>	<i>Maria-Theresien-Ring 5</i> <i>2700 Wiener Neustadt</i> Tālrs: +43/2622/21510 Fakss: +43/2622/21510-272 vai 276 <a href="mailto:lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at">lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at</a>

– Pamatlēmuma 7. panta 5. punkts (paplašinātās konfiskācijas pilnvaras)

Austrija deklarē, ka tās kompetentās iestādes neatzīs un neizpildīs konfiskācijas rīkojumus gadījumos, kad īpašuma konfiskācija ir noteikta atbilstīgi paplašinātajām konfiskācijas pilnvarām, kas minētas 2. panta d) punkta iv) apakšpunktā.

– 19. pants (valodas)

Austrija deklarē, ka apliecinošajam dokumentam jāpievieno tulkojums vācu valodā. Apliecinošos dokumentus citās valodās pieņems uz savstarpīguma principa, t.i., ja attiecīgā dalībvalsts, rīkojoties kā izpildes valsts, pieņem apliecinošos dokumentus vācu valodā.

---